

A helyi jégvédelemről

Az utóbbi időszak szélsőséges időjárása jégverés formájában is számottevő károkat okozott a mezőgazdaságban ide értve a magánszemélyeket és a birtokokat egyaránt. Bár az idén jobbra elkerülték a jégfelhők a temerini határt, sokak emlékezetében elevenen élnek a korábbi jégverések emlékei, amikor sokan óriási kárt szenvedtek. A községi tanács gazdasági és mezőgazdasági megbízottját, Miro Rodičot kérdeztük, az idén milyen jégvédelmi intézkedéseket tett eddig az önkormányzat.

– Tekintettel arra, hogy a temerini községben jelentős a mezőgazdasági tevékenység, az önkormányzat lehetőségeihez mérten igyekszik támogatni a földműveseket. Ebből a megfontolásból az önkormányzat tavaly és az idén is kamatmentes kölcsönöket biztosított valamennyi regisztrált gazdaságnak. Nem mellékes, hogy a község területén mintegy 1500 regisztrált gazdaság működik. Mindegyik felvehet legfeljebb 300 ezer dinár kamatmentes bankkölcsönt, egy éves türelmi idővel kiadásainak fedezésére. Való igaz, nem egy nagy összegről van szó, de szorult esetben segíthet a gazdáknak – mondta előljáróban beszélgetőtársunk.

– Ami az időjárást illeti, tapasztalhatjuk, hogy az idén is kifejezetten mostoha. Nagy a szárazság, időnként zivatarok söpörnek végig a határban és a lakott településeken. A jégvédelmi rendszer az országban nem működik a legjobban. A helyi önkormányzat a maga részéről igyekszik minden tőle telhetőt megtenni a jégverés elkerüléséért.

– A község határában három jégvédelmi állomás van: egyik az Illancs-pusztánál, a másik a Csurogi-úton, a Petőfi birtokon, a harmadik pedig Szőregen, a Július 7-e birtokon. Legutóbb, amikor jégverés fenyegetett két temerini rendszer működött, a szőregi meghibásodás miatt nem. A jégfelhőkbe rakétákat lőttünk, aminek eredményeként a határban nem keletkezett nagyobb kár, kivéve az Illancstól délre eső részt. Kapcsolatba léptünk a Fruška Gorán levő radarállomással, de a hibát nem tudták elhárítani. Az önkormányzat a saját költségén tette működőképesé a meghibásodott jégvédelmi rakétakilövőt.

– A költségvetés a mezőgazdasági célokra előirányzott eszközökből 576 ezer dinárt biztosított 15 rakéta vásárlására. Ezeket szétosztotta a jégvédelmi állomások között, és jelenleg is rendelkezésre állnak. A szőregi kilövőállomás javításán és rakéták vásárlásán kívül az önkormányzat az állomásokon huszonnégy órás ügyeletet tartó személyek tiszteletdíjának fedezéséhez is hozzájárul. Ezek az emberek figyelik a meteorológiai radarállomás utasításait és szükség esetén kilövik a rakétákat. A feladatot hat személy látja el április 15-e és október 15-e között. A köztársaság számukra havi 8 ezer dinárt juttat, amit a község még 6 ezer dinárral megtold, de így is nehéz megfelelő embereket találni az állomásokra. Kiképzésükről és egészségbiztosításukról is a Fruška Gora-i meteorológiai radarállomás gondoskodik.

G. B.

Tini-énekes tábor

A temerini Szirmai Károly MME Tini Táncdalfesztiváljának szervezőbizottsága első ízben hirdeti meg könnyűzenei táborát, amelyre augusztus 22-től 24-ig kerül sor. 13-25 éves fiatalok jelentkezését várjuk, akik szakemberek segítségével olyan tudásra tehetnek szert, ami a nyilvános szerepléshez nélkülözhetetlen: dikció, interpretáció, hangképzés, színpadi megjelenés-mozgás. A tábor folyamán teljes ellátásban részesülhetnek, valamint igyekszünk a szórakozásra is időt találni: karaoke party, már befutott énekessel való találkozás, beszélgetés, élőzenés esti társalgás.

Jelentkezni a tinitabortemerin@gmail.com címen, augusztus 6-ig lehet. Részletesebb információkat a 063/860-1449-es számon kaphattok, hétköznaponként 18 óra után. Részvételi díj 20 euró.

A szervezők

Népzenei tábor a tájházban

A népzenei tábor évekkal ezelőtt a „rónások” kezdeményezésére indult citera- és játéktáborként. Évekig a Kókai iskola adott otthont a gyerekeknek. Mivel többen is azon a véleményen voltak, hogy nem az iskolában kellene megszervezni, mert az emlékezteti a gyerekeket a tanulásra, más helyet kellett találni. Ezért a tábor idén immár másodszor tartják a tájházban a Szirmai Károly MME szervezésében. A gyerekek népzenei oktatásban részesülhetnek, terveznek citeraoktatást (Flamann István, Kelemen Zsolt), vonósképzést – hegedű, brácsa, bőgő (Szabó Árpád, Juhász Gyula), énekoktatást (Szabó Annamária), és ha lesz érdeklődő, akkor furulyázní is tanulhatnak a diákok. A szünetekben, illetve a délutáni pihenők alatt különböző játékokat, kézműves foglalkozásokat iktatnak be. A tábor teljes ellátást biztosít. Alvás az udvarban felállított sátorban. A tábor augusztus 13-án kezdődik és 18-án, pénteken gálaműsorral zárul. Az érdeklődő gyerekek még jelentkezhetnek a színház klubhelyiségében (tel.: 843-411) vagy Nagy Gergő Facebook oldalán.

Jegricska-parti képzőművészeti tábor



Varga Zoltán felvétele



Csütörtökön a községi Művelődési Központ galériájában megnyílt a Jegricska-parti képzőművészeti tábor tavalyi résztvevőinek közös kiállítása. Ezzel megkezdődött a Művelődési Központ szervezésében a három napig tartó 15. tábor. Dimitrije Kolarević, a tábor vezetője a kiállítás megnyitóján elmondta, hogy az akadémiát végzett festőművészek közül hárman most vesznek részt először a táborban, négyen pedig a temerini községből valók. Az első kép a táborban, a második a kiállítás megnyitóján készült.

G. B.

Sertésszaporítás

Bemutattak egy új vállalkozást

Pénteken az Ifjúsági Otthon nagytermében cégbemutatóval egybekötött szakmai előadásokat tartottak a sertésenyésztés időszerű kérdéseiről. Győri Orsolya, az Embrigo Kft cég tulajdonosa, a Prosperitási Alapítvány tavalyi Start up pályázatán nyert támogatást a családi vállalkozáshoz. Az új cégnek, amely a napokban kezdi meg működését, fő tevékenysége a sertésszaporító anyag felvásárlása, tárolása és eladása, valamint minőségi sertéstakarmány forgalmazása és a malacok visszavásárlása. Ez a dél-bácskai körzet első sertésszaporító-anyag központja, amely a tenyésztőknek nagy segítséget jelent, mivel miután a kocák malacait felnevelték, a cég visszavásárolja azokat. A cég nem foglalkozik tenyésztéssel, csak az átvett malacok vágásra vagy hizlalásra történő továbbadásával. A szaporítóanyag szállítója a holland és norvég Topigs Norsvin vegyesvállalat, amely világszerte élen jár a sertésenyésztésben és a mesterséges megtermékenyítésben. Több mint 50 országban tevékenykedik, és saját területén vezető szerepet tölt be. Budapesti központja ellátja Ausztria, Magyarország, Románia, Szerbia, Montenegro, Bosznia és Hercegovina, Horvátország és Szlovénia sertésenyésztőit.

– A pályázat megírása nem volt könnyű – nyilatkozta Orsolya – tekintettel arra, hogy eleget kellett tenni a Prosperitási Alapítvány elvárásainak, de a szerb állam jogi követelményeinek is. Számos engedélyt kellett beszerezni, ami sok időt vett igénybe, noha nem állítunk elő szaporítóanyagot, csak beszerezziük és továbbadjuk. Még a szaporítóanyagot forgalmazó helyiséget is bizottság vette át. Csak azután kérelmezhetjük a „központ” elnevezést, miután a bizottság megfelelőnek találta azt. Két hónap múltán jóvá is hagyták – mondta.

– A család több mint tíz éve foglalkozik anyakocázással, malacneveléssel. Megtapasztaltuk, hogy Dél-Bácskában igen nagy gond a jó minőségű szaporítóanyag beszerzése, éppen úgy, mint a malacok értékesítése. Kapóra jött a Prosperitási Alapítvány Start-up pályázata, amelyre jelentkeztem. Négyhetes szakmai képzésen vettem részt Magyarokanizsán. Igen részletes üzleti tervet kellett készíteni. Miután az sikeresnek bizonyult, megnyertük a pályázatot.



Győri Orsolya bemutatja a támogatásból alapított cégét

A cég tulajdonosa megragadta az alkalmat, hogy a maga és családja nevében köszönetet mondjon a Prosperitási Alapítványnak és a doroszlói Holló Rolandnak, a Holló Company igazgatójának a támogatásért, amely nélkül a vállalkozás nem jöhetett volna létre.

A Prosperitási Alapítvány képviseletében jelen levő Kovács Károly, az alapítvány jogásza, újságírói kérdésre válaszolva elmondta, hogy az alapítvány számára nagyon fontos, hogy minél több fiatal, induló vállalkozó maradjon idehaza, a Vajdaságban. Hogy legyen lehetőségek a meglévő vállalkozásuk fejlesztésére, illetve újat kezdeni. Az itt bemutatott, nálunk pályázó vállalkozó jövőbeli tevékenysége, nagyon fontos a Vajdaság szempontjából, mert olyan mezőgazdasági ágazatot képvisel, amely a régi Jugoszláviában rendkívül fejlett volt, ám hanyatlott és visszaesett. Remélhetőleg újra megerősödik a tartományban.

Szépszámú temerini és környékbeli érdeklődő számára a meghívott szakemberek vetítéssel egybekötött előadást tartottak a sertésenyésztés időszerű kérdéseiről: a törzskönyvezésről, a mesterséges megtermékenyítés gyakorlati kérdéseiről, valamint a sertésletelek jelenéről és jövőjéről.

G. B.

KAMENOPOLIS

1968

A KŐ MEGŐRZI EMLÉKÜNKET

- Sírkövek, síremlékek készítése, felújítása
- Sírgondozás
- Konyhai és fürdőszobai pultok
- Ablakpárkányok
- Járólapok és falburkolatok • Asztalok



GRÁNIT – MÁRVÁNY – MŰKŐ

minden, amit az ügyfél elképzel és kitervez

Szabó Szabaszián – 063/199 30 19

021/6911360 – Újvidéki utca 180., Óbecse

Kanizsai nemzetközi fuvarozó cég C és E kategóriás

jogosítvánnyal rendelkező

SOFŐRÖKET TOBOROZ.

Érdeklődni:

063/636-614

Mareš



AZ ÖN KARDIOLÓGUSA

Temerin, Tanító u. 2.

tel: 842-124

mob: 063/8-290-793

MOSTANTÓL TEMERINBEN IS!

OTT, AHOL ZÚG AZ A NÉGY FOLYÓ...

Nyári barangolás
ERDÉLYBEN és a székelyek
Szent hegyén, a HARGITÁN.

Telefon: **063/8-483-070**

Felújítják az óvodát

A Tartományi Nagyberuházási Igazgatóság csaknem 800 millió dinárt fordít 22 vajdasági helyi önkormányzat 25 projektumának finanszírozására, aminek teljesítésével egyenletesebb és gyorsabb lesz a tartomány fejlődése. A pályázaton nyertes községeknek és intézményeknek Igor Mirović tartományi kormányfő és Nedeljko Kovačević a Nagyberuházási Igazgatóság igazgatója az elmúlt héten nyújtotta át a támogatásokról szóló szerződést. A temerini község nevében Nikola Ember alpolgármester vette át azt. Az önkormányzatoknak az oktatási és nevelési, valamint az iskoláskor előtti intézmények felújítására közel 72 millió dináros keretszeget hagytak jóvá.

A temerini község a Veljko Vlahović Gyermekeintézmény központi épületének felújítására pályázott, és nyert 24 millió dinárt, amihez az önkormányzat a költségvetésből 2 millió 845 ezer 338 dinárt társít. A helyiségek felújításával az eddiginél sokkal jobb feltételeket teremtenek a legkisebbek számára. Javulnak az épületben a munkafeltételek, az energiatakarékosság, valamint szanálják a belteret. A felújítást a Községi Fejlesztési Ügynökség koordinálja.

G. B.

HELYESBÍTÉS

A Temerini Újság múlt heti számában, az Illés-napi beszámoló egyik fotója alatt az alábbi szöveg jelent meg: „A rendezvény két fő-szervezőjének a kertbarátoknak és az iparosok egyesületének tagjai a Vindulo borházban találkoztak. Ott hangzott el, hogy az Illés-napi ünnepeket jövőre már valószínűleg a vásártéren rendezik meg.” Az elmondottak nem tükrözik a valóságot! A kertbarátok és az iparosok csak saját rendezvényüket szervezik, nem pedig az Illés-napi rendezvénysorozatot. A Helyi Közösség Tanácsa által kinevezett bizottság a civil szervezetekkel egyeztetve koordinálja a rendezvények világi részét. Ami pedig a jövő évi esti vigadalom helyszínét illeti, a Helyi Közösség Tanácsa még erre vonatkozóan semmilyen döntést nem hozott.

Az Illés-napi szervezőbizottság tagjai

Korszerű szemétszállító



Az községi önkormányzatnak köszönhetően a közművállalat igencsak elavult gépparkja egy korszerű szemétszállító járművel gazdagodott. A DAF LF 260- ATRIK típusú, 16 m³ űrtartalmú szemétszállítóra már nagy szüksége volt a szolgáltatnak, hiszen a meglévő járművek már megették kenyerük javát. A teherautó üzembe helyezése augusztus második felére várható, ugyanis addig tart el az átírás és bejegyzés.

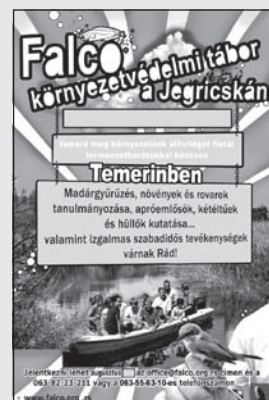
Megújul a park



A temerini önkormányzatnak tartományi forrásból tavaly 900 ezer dinárt ítéltek meg a kastélykert felújítása ötlettervének kidolgozására. Arra törekszenek, hogy az újjáépítés tervezete minél jobban hasonlítson az 1892-es tervekhez. 2018-ban szeretnék elkezdni az emlékpark felújítását és a kastély megviselt homlokzatának rendezését. A képen: A temerini kastélykert egyik részlete egy régi képeslapon. VARGA Zoltán

Népszerű a Falco-tábor

Negyven gyermek részvételével vasárnapig tart a Jegricska menti információs központban a Falco Természetkedvelők Egyesületének nyolcadik öko tábora. A szervezők az idén is érdekes és tartalmas programokkal várják a gyerekeket. A délelőtti órákban madártani és környezetvédelmi előadásokat tartanak, délután pedig kirándulásokat szerveznek. Lesz madárgyűrés, tanulmányozhatják a növényeket és a rovarokat, kutathatják az apróemlősöket, kételtűeket és hullóket, valamint számos gazdag szabadidős programban is részt vehetnek a táborozók. Az előadók a Falco tagjai közül kerülnek ki, de a szervezők néhány eminens szakembert is meghív-
nak. Csütörtökön hagyományosan nyílt napot tartanak, amikor a gyerekek szüleit is várják, hogy néhány órást ott tartózkodásuk során betekintést nyerjenek a tábori életbe.



ács



A szeméttelenen keletkezett tűz után folytatódott a megszo-
kott munkarend – közölte a közművállalat. A képen a kanalas markoló készíti elő a szemétszállítványoknak a gödröt.

Az öreg iskola

A templommal szembeni 403. számú, ma Ifjúsági Otthonnak nevezett épület homlokzatán, közvetlenül az eresz alá áthelyezett emléktáblán kiböngészhető a létesítés éve: MDCCCXXXV, (azaz 1835, illetve 182 évvel ezelőtt). Ez az öreg iskola épülete.

Az udvarban levő szárny nyugati részén helyezkedett el az iskolaszolgák lakása. Egykoron Hornyik János bácsi és felesége, Juszti néni voltak a pedellusok, ahogyan régen nevezték őket, később mások. Lakásuk bejáratánál volt elhelyezve a kézzel rángatható iskolacsengő. A csengő utáni első ajtó nyílt az első osztályos tanterembe, ezt követően volt a II., a sarokban a III., majd az épület jobb szárnyán volt a IV., az V, a folyosó déli vége a VI. osztályba vezetett.

Igen, ez hatosztályos elemi iskola volt. Az iskola tanítói: Szvacsek Jenő, Radok (?), Berki József, Kovács Dezső, Tóth Pál, Bedekovich Lajos, Kiss Mihály, majd a magyarok ideje alatt Szalai István, Károlyi Vendel, Kiss Margit, Horváth Anna.

1938 őszén szivacsos palatáblával, palavesszővel a tarisznyámban Szvacsek Jenő tanítónál kezdtem ismerkedni a betűvetés tudományával. Kedves emlékeim filmkockái peregnek vissza, míg tekintetemmel simogatom a patinás épületet.

Az 1980-as évek táján történt, amikor még néhai feleségem, Kiss Boriska a futballpályán fröccsöket mért. Beszélgetés közben Csévári Zoli, a közművállalat titkára arról beszélt az asztaltársaságban, hogy „Jó bótot csinált az, aki lebontásra megvette az öreg iskolát”.



Az öreg iskola épülete a templom bejárata elől nézve

A hallottak nyomán ceruzát fogtam, és papírra vetettem ezzel kapcsolatos gondolataimat. Az írásban azzal a ténnyel érveltem, hogy az ifjúságnak, a kézimunkázóknak, a vöröskeresztnek és a többi civilszervezeteknek nincs megfelelő helyiségük, ahol gyülekezhetnének és dolgozhatnának. Szó, ami szó, röviden megírtam mondanivalómat az öregiskola védelmében. Elmentem a községi tanács legközelebbi ülésére, amelyen a járeki Miladin Jarić elnököt, mellette a végrehajtó tanács elnöke, Báló György. A napirend végén felolvastam az épület lebontása ellen szóló gondolataimat. Mellesleg magyarul, majd a szerbre fordításra megkértem Kihúth Ilonát, aki akkor anyakönyvvezető volt.

Az ülés végén a kijáratnál Báló Gyurka a következőket jegyezte meg:

– Hogy mi mindennel nem törödsz te, Palikám!

– Én, Gyurikám azzal törődök, amivel te nem törödsz! Mert ha lebontják az iskolát, lebontják a hozzá fűződő emlékeimet is. A temeriniek emlékeit...

A történetek után nemsokára hívatott Jarić elnök. Hellyel kínálta, és elmondta, hogy nem lesz bontás. Az öreg iskola át kerül, az első helyi közösség tulajdonába és ott fog helyet kapni az ifjúsági otthon. Az épület alapos átalakításával elkészült a várva várt új Ifjúsági Otthon. A déli szárnyában számos helyiség létesült civil szervezetek részére.

Hogy napjainkban mennyire az ifjak otthona az Ifjúsági Otthon, meg hogy mennyire a civil szervezetek lakják be az erre a célra létesült helyiségeket, az már egy másik történet lenne.

MAJOROS Pál

Végzős nyolcadikosok

8. d



Felső sor, balról jobbra: Gyermanov Stefan, Finna Kevin, Radonić Bojan, Finna Erik, Klinec Norbert, Grnja Dávid. Alsó sor: Erdélyi Léna, Zsélli Kornélia osztályfőnök, Kothai Tímea, Magyar Viktor, Tóth Klaudia és Eröss Barnabás

Kis cég – önerőből

Tíz éves a Moda varroda

Augusztus elsején, szerény ünnepség keretében emlékeztek meg a Moda varroda tízéves fennállásáról. Ennek kapcsán beszélgettünk az alapítóval, Góbor Jolánnal a kezdetekről.

– 2007-ben alapítottuk cégünket, a Moda varrodát. Ebben a nehéz gazdasági helyzetben nem könnyű működtetni és fenntartani egy céget, különösen, hogy sikeres legyen. Ezért gondoltam, hogy ez a jubileum igen jelentős számunkra. Vannak állandó munkásaink, tíz-tizenkét személy és állandó partnereink, akiknek dolgozunk. Javárészt szolgáltatást végzünk partnerek részére. Velük kilenc éve állunk kapcsolatban mindkét fél megelégedésére. Részünkről fontos, hogy rendszeresen fizessük dolgozóink után a járulékokat és a munkabéreket. Már ez is nagy szó. Az ő részükről pedig az a lényeges, hogy jó minőségű terméket készítsenek.

• Hogyan került sor a cégalapításra, mi volt az indíttatás?

– Én szakmabeli vagyok, az Ugledban dolgoztam 22 évet, utána pedig több magántulajdonú varrodában is. A fizetés sokszor rendszertelenül érkezett, meg másféle hanyagság is akadt.



Egy emlékfotó a munkásnőkről, amely a Moda varroda megalakulásának 10. évfordulója alkalmából készült

• Hogyan került sor a cégalapításra, mi volt az indíttatás?

– Én szakmabeli vagyok, az Ugledban dolgoztam 22 évet, utána pedig több magántulajdonú varrodában is. A fizetés sokszor rendszertelenül érkezett, meg másféle hanyagság is akadt.

Így aztán amikor a legutóbbi helyemen ilyen gondok merültek fel, feltettem magamnak a kérdést, miért is dolgozom másnak, amikor én

ugyanazt magamnak is megtehetném. Ugyanis már korábban is együttműködtem butikokkal, a saját munkáimat adtam be eladásra. Úgy gondoltam, hogy ha már meg kell harcolni azért, hogy jövedelemhez jusson az ember, akkor megteszem, de nemcsak magamnak, hanem a dolgozó kollégák részére is. Az első évben még béreltük a helyiséget. Nagyon nehéz időszak volt ez. De

aztán fokozatosan megismertük partnereinket, ők is minket, és kölcsönös megelégedéssel folytatjuk azóta is az együttműködést. Szolgáltatást végzünk. A partnerek kiszabva hozzák az anyagot és minden egyéb hozzá való kelléket. Mi megvarrjuk, és a készterméket szállítjuk le nekik. Mivel én közben már hat évvel ezelőtt nyugdíjba vonultam, a menyem vette át a céget, aki szintén ott dolgozott az első naptól kezdve. Most ő folytatja.

• Góbor Marijanát arról kérdeztük, hogy fiatal vállalkozóként, hozott-e változásokat a cég életébe?

– Tulajdonképpen nem. Egyedül új gépeket vettünk, néhány dolgozóval többet alkalmazunk. Nekem is le kell ülnöm a gép mellé, mert ha én vagyok a cégtulajdonos, az még nem jelenti azt, hogy „lófrálhatok”, a munkások meg majd dolgoznak. A csapatunk nagyon jól bejárdott, ritkán történnek hibák. Egyébként a készárut én nézem át, ellenőrzöm, hogy mi kerül ki a műhelyből.

• Van-e tervben bővítés, termelésnövelés?

– Egyelőre nincs, ha majd javul a helyzet a gazdaság terén, esetleg. Kellene bővíteni, különváltatni a vasalókat, mert nyáron ugyancsak bemelegítik a termet.

• Fiatal vállalkozóként, próbálkoztál-e pályázatokkal?

– Sajnos, még nem, de tervben van. Mert így a keresetünk ugyan elég a bérek és a járulékok kifizetésére, a megélhetésre, de a termelés bővítésére, sajnos, már nem futja belőle.

vdj

Idilli hely alkotásra

A szent használták médiumként a TAKT-osok

Július 23-án kezdődött, egy hétig tartott a Hevér tanya csendes, idilli, inspiratív környezetében a 38. Temerini Alkotóműhely és Képzőművészeti Tábor, a TAKT.

Az idén új arcok jelentek meg, zömében középiskolások, egyetemisták vertek sátrat a tanyán, a nagy múltra visszatekintő képzőművészeti találkozóon sok fiatal festett, szobrászkodott, fotózott, de készültek grafikák és kollázsok is. Már néhány éve van annak, hogy a szervezők tematikussá tették a művésztelepet, az idén a szénről szólt a tábor.

Vámos János, Szlovákiából jött a TAKT-ra: – Egy szobrot készítettem fa hasárból, motorfűrészsel vágtam ki, majd elszenesíttem. Égetési folyamaton esett át, majd a kapott széndarabot belakkoztam. Nem volt könnyű a téma feldolgozása, kezdetben nehézséget okozott, de ha az ember mélyebben belegondol, fellelhető a párhuzam. Kiteljesedés, a társadalmi értékrend, valamint a szén és gyémánt párhuzam, én ilyen módon értelmeztem a témát. Először vagyok a

TAKT-on, a kezdetben igyekeztem megismerni a helyet, és amikor már úgy éreztem, hogy otthonosan mozgom, akkor láttam munkához – mesélte a fiatal alkotó.

A temerini **Zelenka Flóra** is első alkalommal vett részt a művésztelepen: – Agyaggal dolgoztam, ugyanis nagyon szeretem a szobrászkodást. A szobromat szénrel vontam be, de igyekeztem a korongozásba is belevinni az ideit témát. A munkám portré, egy férfi arcot ábrázol. Szabadidőben beszélgettünk, nagyon jól éreztem magam, hiszen kiváló társaság jött össze – mondta Flóra.

Varga Valentin, a TAKT képzőművészeti szakosztályának vezetője elmondta, az idén azért esett a szénre a választás, mert ez egy tárgyan értelmezhető, több oldalról megközelíthető téma. A középiskolások médiumként használják, az idősebbek viszont már az elszenesedést, elmúlást próbálták megfogalmazni.

Mindamellet, hogy napközben ecsetet ragadtak esténként szórakoztató, szabadidős programokban vettek részt, bemutatkozott a

Gyógyszert már automatából is

Temerinben helyezték üzembe az ország első gyógyszerautomatáját. A Pharmat 24 több mint nyolcvanegyféle vény nélküli készítmény hozzáférését biztosítja éjjel-nappal. A szerkezetből elsősorban a sürgősségi ellátást szolgáló fájdalomcsillapítókat, vitaminokat, megfázás elleni készítményeket, kizárólag olyan vény nélkül kapható gyógyszereket lehet megvásárolni, amelyek egyébként gyógyszerházon kívül – például benzinkutaknál, drogériákban – is kaphatók.

A tranzakció előtt a megvenni kívánt termékéről egyébként a készülék tájékoztatót nyomtat.

Az automata a fém- és papírpénzt egyaránt elfogadja, sőt vissza is ad, tartalmát folyamatosan töltik.

Forum Könyvkiadó Intézet, de zenés estet is szerveztek. A táborban készült munkákat novemberben kiállítják. A TAKT a Magyar Nemzeti Tanács kiemelt jelentőségű rendezvénye.

ács

Ünnepélyes keretek között házasságot kötött



Fotó Zsuzsi

Ternováczi Lilla és Sági Árpád

ÁLLANDÓ MUNKAVISZONYBA TANYÁRA MUNKÁST KERESÜNK

Munkaköri feladatok:
kutyák helyének tisztántartása és etetése

TELEFONSZÁMOK:
063/500-044, 063/81-54-711

Autószerelő műhelybe tapasztalattal rendelkező MUNKÁST KERESÜNK.

Telefon:
063/8-501-065

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok,
cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

365 NAPON ÁT

FIZESSEN KEVESEBBET

Duo, Trio vagy Home csomag

BESZÉLJEN TÖBBET, FIZESSEN KEVESEBBET



ST CABLE 

CALL CENTER  **18900**

www.stcable.tv

A virágok az életem

Látogatóban Papp Valéria kertjében

Papp Valéria eddig összesen tíz alkalommal nevezett be a Legrendezettebb udvar elnevezésű községi versenyre. A jubiláris megmérettetés után úgy döntött, hogy tovább nem versenyez.

• Miért?

– Fájó szívvel döntöttem, és az idén nem neveztem be a versenyre – mondja beszélgetőtársunk. – A virágok az életem, szabad-

időm zömét közöttük töltöm. Kora reggeltől szinte késő estig ápolom, rendezem őket. Ezért az idén is ugyanolyan szépek, ápoltak és pompásak, mint az elmúlt egy évtizedben voltak. A zsűri azonban a virágok mellett szemügyre veszi a kerti kiegészítőket, a pihenősarkot stb. Kertemben már nagyon fel kellene újítani a díszítőelemeket, átmeszelné a kertre néző falakat, újrafesteni a kaput, a kerítést stb. Sajnos, jelenleg e felújításokra nem futja

költségvetésemből. Ezért nem neveztem be a versenyre, mert a virágokon kívül mindennek tökéletesnek kell lenni a kertemben. Nagyon szomorú voltam, mert az elmúlt évek során többször értem el helyezést, számos diplomát, sok dicséretet, ajándékot és virágot kaptam. Még most is a fülemben csengnek a helyszínelő zsűritagok dicsérei, illetve látom, ahogyan a hintaszékbe megcsodálnak egy-egy kertrészt, virágba öltözött növényt vagy díszítő elemet.

• A virágok között hogyan telnek napjai?

– Kertemben a hóvirágtól a krizantémig sorakoznak a nyíló virágok, de akadnak örökzöld növények és szőlő is. Az eddigi versenyek során jutalmul kapott növények mindegyikét elültettem, megőriztem. Nálam egyetlen növény sem megy tönkre. Különösen büszke vagyok az első megmérettetések egyikén kapott növényre, amely az egy évtized során óriási bokorra nőtt. Mindig örömmel mutatom meg vendégeimnek, de a zsűritagok is felfigyeltek, hogy az ajándékvirágok mindegyikének találtam helyet a kertemben. Egyébként még a mezőgazdasági birtokon dolgoztam, amikor a szakembertől megtanultam, hogy a virágokat reggel kell öntözni. A mai napig az első teendőm a locsolás, a növények átnézése, az esetleges kártevők, például bogarak leper-

metezése, a száraz levelek leszedése, az elnyílt virágok levágása, a talaj lazítása, a gyomok eltávolítása. A rózsánál különösen kell ügyelni az elnyílt virágok leszedésére, mert csak lemetésük után fejlődnek az újabb bimbók. Ha elfáradok, vagy nagyon felmelegszik, akkor bemegyek a házba és pihenek egy kicsit, de csakhamar újból a virágaim között vagyok. Terepszemlét tartok, hogy majd később, ha



Papp Valéria a virágoskertjében

nem lesz már olyan meleg, milyen feladatokat kell elvégezni, esetleg hová ültethetnék át és milyen virágot. Elnyílás után mindig kiszedem a jácint- és tulipánhagymákat, és őszig megtervezem, hogy hova ültessem majd el őket. Karácsony előtti napon cserépbe ültetek néhány jácintgömböt és gondozom őket a lakásban. Nőnapra gyönyörűen kinyílnak és megajándékozhatom szeretteimet. Az évek során megtanultam bánni a virágokkal, nagyon szeretem őket, mindent megteszek azért, hogy szépek legyenek. Bizonyára érzik, hogy imádom őket, habár beszélgetni nem szoktam velük. Gyönyörű virágokkal hálálják meg a szeretetemet és gondoskodásomat. Sajnos az idei szárazságot megsínylették a növények és a szokásosnál fokozottabb gondozást, ápolást és öntözést igényelnek. Van sok szobanövény is. Ha valami nagyon érdekel, akkor a szakkönyveket hívom segítségül. Ha éppen nincsen dolgom a virágaim között, akkor kiülök a teraszra és gyönyörködöm a benti és a kinti virágaimban.

• Jövőre is kihagyja a községi megmérettetést?

– Nagyon rossz volt, hogy az idén nem neveztem be. Ezért azt hiszem, hogy jövőre nem hagyom ki ezt a hagyományos községi versenyt.

mcsm



ÁLLANDÓ MUNKÁRA ELÁRUSÍTÓNŐT KERESÜNK

Jelentkezni személyesen minden nap 9-től 11 óráig a Hofy Cukiban, Népfőnt u. 97.

PIAC, 2017. VII. 30.

Tojás	7-15 din/db
Zöldség	140-150 din/kg
Sárgarépa	40-50 din/kg
Sárgarépa	100 din/csomag (5 kg)
Szárzabb	200-250 din/kg
Burgonya	35-40 din/kg
Káposzta	40-50 din/kg
Kelkáposzta	70-80 din/kg
Zöldbab	100-120 din/kg
Karfiol	140-150 din/kg
Brokkoli	50-80 din/db
Zeller	50-70 din/db
Karalábé	40-50 din/db
Saláta	10-25 din/db
Paradicsom	40-50 din/kg
Erős paprika	5-10 din/db
Paprika	40-100 din/kg
Spénót	160-170 din/kg
Uborka	35-60 din/kg
Cékla	70-80 din/kg
Vöröshagyma	30-50 din/kg
Fokhagyma	300 din/kg
Őszibarack	40-60 din/kg
Nektarin	50-70 din/kg
Görögdinnye	15-20 din/kg
Sárgadinnye	30-40 din/kg
Alma	40-60 din/kg
Körte	50-80 din/kg
Szőlő	100-120 din/kg
Főzni való kukorica	20 din/db
Málna	250 din/kg
Citrom	200-220 din/kg
Mák	350 din/l
Dióbél	800 din/kg

Csobogó, császárfa

Július utolsó előtti napjára esett a hetedik állat- és kirakodóvásár. A hét közbeni enyhülést követően vasárnap ismét beköszöntött a kánikula. Ezért, aki csak tehetett, igyekezett már a reggeli, vagy a kora délelőtti órákban a vásártérre látogatni.

Az állatvásáron közepes volt a malacfelhozatal. Főleg a vidékiek kínálták eladásra a jószágot elősúlyban 280-300 dináros kilónkénti áron. Volt, aki a 12 kilósért 4000-5000, a 14-15 kilósak párjáért pedig 12 000 dinárt, vagy 100 eurót kért. Egy helyen a 8, egyenként 14-15 kilós malacokért 38 000 dinárt kért a gazda, de nem állt az alku, mivel a vásárló „csak” 35 000 dinárt kínált az állatokért. Sem az árus, sem a vevő nem engedett az árból. Sokan csak nézegették a bárányokat, amelyek kilójáért elősúlyban 300 dinárt kértek. A kecskék kilója 280 dinár volt. A borjak nagyságtól függően 250-300 euróba kerültek. Csökkent a lábasjószág-felhozatal is. Vasárnap már csak néhány helyen kínáltak kiskacsákat 200-300, kislibákat 400 dinárért. A kis tapsifülesek 300, a süldők 500, míg a nagyobbak 800-1000 dinárba kerültek. Több helyen is árultak puli kutyakölköket, nemtől függően 1000-2000 dinárért.

A kirakodóvásáron sokan nézegették a különböző fajtájú csobogókat, szökőkutakat, amelyekért 4000-5000 dinárt kér-



Hőség ellen

tek. A motorral felszereltekért 6000 dinárt kellett fizetni. Újdonságnak számított a már nálunk is egyre gyakrabban tiltetett, gyorsnövéséről ismert császárfa-csemete. Az óbecsei árus 120 dinárt kért a magról nevelt, cserépben növesztett facsemetékért. Különböző konyhakerti fűszernövények, mint például a rozmaryn, kakukkfű, 200 dinárba került egy-egy cseréppel. A pálinkafőzés idejében sokan érdeklődtek a motoros gyümölcsdaráló iránt, amelyért 6000 dinárt, vagy 50 eurót kértek. Egy helyen műanyagbordó kiárusítás volt, a 200 literes, fedeles hordók 1200 dinárba, vagy

10 euróba kerültek. Ugyanennyibe került a 200 literes fémhordó is. A vesszővel bevont, 5 és 10 literes üvegkorsókért 1200-1500 dinárt kértek. A kukoricahordó és a piaci karkosár 800-1000, a biciklikosár 1200 dinár volt. Sokan vásároltak szalmakalapot, amelynek ára fajtától függően 300-500 dinár körül alakult. Ventilátort is vehettünk 1700 dinárért.

A vendéglősök sátrai most vasárnap is megteltek. A bárány és a malacpecsenye kilója 1200-1300, a marha- és birkapörkölt adagja 500, míg a pleszkavica, csevapcsicsa, cigánypecsenye, sült kolbász lepényben 200-300 dinárba került. A különböző ízesítésű kiütőskalács 150, tíz deka cukorka fajtától függően 40-100, míg a gyerekek kedvence, a nyalóka 30-100 dinár volt.

M. D.

Egyházközségi hírek

Esküvői hirdetés: Kalmár Dániel, Zoltán és Bakos Melinda fia és Ribár Anita, Zoltán és Magyar Ildikó lánya szombaton 17 óra-

kor ünnepélyes keretek között házasságot kötnek a plébániatemplomban.

Vasárnap gyűjtés a papnövendékek iskoláztatására.

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk hálas köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és mindazoknak, akik szeretett édesanyánk



REZICSKÁNÉ MORVAI Katalin
(1930-2017)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvénytulajdonosokkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Nyugalma legyen békés, emléke áldott!

A gyászoló család

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, utcabelieknek és mindazoknak, akik átérték szomorúságunkat, és részvétüket fejezték ki szeretett édesapám, apósunk elvesztése feletti fájdalomunkban.



HÉVÍZI Mihály
(1921-2017)

Köszönet minden szál virágért, ami a sírhalmot takarja.

Legyen nyugodt és békés pihenése!

A gyászoló család

Köszönetnyilvánítás

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, utcabelieknek, szomszédoknak, ismerősöknek és végtiszteletadóknak, akik drága halottunk



GÓBORNÉ SZILÁK Erzsébet
(1930-2017)

temetésén megjelentek, és utolsó útjára elkísérték. Köszönet a vigasztaló szavakért és a kegyelet virágaiért.

Hálás köszönettel tartozunk az egészségház dolgozóinak. Külön köszönettel tartozunk Kihút Rozikának az önzetlen segítségért és ápolásért, valamint Szungyi László esperes atyának és Balázs kántor úrnak a méltóságtejes szertartásért.

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

A gyászoló család

APRÓHIRDETÉSEK

- Ácsot és kőművest keresek állandó munkára. Telefonszám: 060/34-56-765.
- Öntöttvas radiátorok eladók. Telefon: 063/86-999-02.
- VW Golf II dízel, 1990-es kiadású, eladó. Telefonszám: 063/125-86-83.
- Eladó használt tetőablak (80x120-as). Tel.: 061/68-20-082.
- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.

- Családi ház eladó a Főutcán, közel a központhoz. Telefonszámok: 063/80-59-615, 062/80-24-188.
- Tiszára járó szőlőföld eladó Földváron. Telefonszámok: 064/37-59-206, 021/807-076.
- Opel Corsa személygépkocsi eladó, irányár 1200 euró. Telefonszám: 021/842-082.
- Asztalosmunkákhoz szükséges szerzők eladók. Rákóczi Ferenc u. 52., telefon: 021/844-025.

- Családi ház eladó a Bem József u. 14-ben. Érdeklődni a 064/24-19-157-es telefonszámon.
- Kislibák és öregdisznó eladó. Telefonszám: 021/840-163.
- Építkezésre alkalmas üres telket, vagy lebontásra való öreg házat vendégek. Telefonszám: 063/8-327-097.
- Lakás kiadó, valamint szlovén gyártmányú hegesztő, T-12-es motorkefépár és házi szappan eladó. Telefonszám: 021/3843-612.

- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képekkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamánktól és dédmamánktól

**REZICKSÁNÉ MORVAI Katalintól**
(1930–2017)

Nem vársz már minket ragyogó szemmel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel. Nem ezt akartad, szerettél volna még élni, unokáid boldogságát nézni. Nekünk éltél, értünk mindent megtettél, de lehunyad a szemed és csendben elmentél.

Emlékét megőrzi unokája, Norbi és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamától és dédimamától

**GÓBORNÉ SZILÁK Erzsébettől**
(1930–2017)

Kit őriz a szívünk, nem hal meg soha, kit lelkünkkel látunk, nem megy el soha. Hagytál magad után annyi szép emléket, hogy feledni sosem fogunk téged.

Emléked őrzik unokáid, Roland és Róbert, unokamenyeid, Marijana és Szilvia, valamint dédunokáid, Klaudia, Krisztián, Kevin és Erik

VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága anyámtól

**GÓBORNÉ SZILÁK Erzsébettől**
(1930–2017)

Egy váratlan percben élete véget ért, hosszú útra ment, búcsút nem intett. Köszönöm, hogy éltél, és minket szerettél, szívünkben megmaradsz most és mindörökké.

Öleljen át a csend és a szeretet, a jó Isten öröködjön pihenésed felett.

Emlékét örökre megőrzi lánya, Éva családjával

MEGEMLÉKEZÉS**KABÁCS Rozália**
(1912–1987)

Tudjuk, hogy senkit sem hozhat vissza a gyertyafény, de az emlékezet megőrzi azokat, akikért a gyertya ég.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamánktól

**NÉMET VARGA SOMOGYI Katalintól**
(1944–2017)

Az élet csendesen megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át. Ha szívünkbe zárjuk, ki fontos volt nekünk, bármerre járunk, ő ott lesz velünk.

Szerető lányod, Erika, vejed, Zsolt, unokáid, Lóránt és Denisz

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól és nagymamámtól

**NÉMET VARGA SOMOGYI Katalintól**
(1944–2017)

Te már ott vagy, ahol nincs fájdalom, sírodra szálljon örök nyugalom. Mikor elmentél, kialudt egy csillag, az Őr és az angyalok a mennyországba hívtak örök szomorúságban vezekeljünk érted.

Szerető lányod, Szilvia és unokád, Ivett

VÉGSŐ BÚCSÚ

Keresztanyámtól

**NÉMET VARGA SOMOGYI Katalintól**
(1944–2017)

Mint gyertyaláng lobban el az élet, mint gyors folyó rohannak az évek.

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek, s míg élünk őrizzük őket.

Keresztlány, Aranka és Diana családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamánktól

**REZICKSÁNÉ MORVAI Katalintól**
(1930–2017)

Valaki hiányzik közülünk, elment, csendben távozott, nem búcsúzott, de emléke örökre szívünkbe záródott.

Nem volt ő nagy, sem kiváló, csak a mi szívünkhöz közelálló.

Emlékét megőrzi unokája, Zsolti és unokamenye, Judit

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk hálas köszönetet a szomszédoknak, ismerősöknek és munkatársaknak, akik édesanyánk, anyósunk és nagymamánk

**NÉMET VARGA SOMOGYI Katalin**
(1944–2017)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvénytávirányításukkal fájdalomkon enyhíteni igyekeztek és elkísérték utolsó útjára.

Nyugodjék békében!

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalomtól megtört szívvel búcsúzunk tőled

**GÓBORNÉ SZILÁK Erzsébettől**
(1930–2017)

Az élet csendesen megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át. Ha szívünkbe zárjuk, ki fontos volt nekünk, bármerre járunk, ő ott lesz velünk.

Emléked örökre szívbe zárja fiad, Mihály és menyed, Joli

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól

**REZICKSÁNÉ MORVAI Katalintól**
(1930–2017)

Elcsúszott a szív, mely értünk dobogott, pihen az áldott kéz, mely értünk dolgozott. Életed elszállt, mint a virágillat, de emléked ragyog, mint a fényes csillag. Öleljen át a csend és a szeretet, elfeledni téged soha nem lehet.

Szerető lányod, Katica

Miserend

4-én, elsöpénteken, a Telepen 8 órakor: egy szándékra, a plébániatemplomban 19 órakor †Kihút Ferenc, Molnár Katalin, Uracs Pál, a Molnár, az Uracs és a Kihút nagyszülőkért, a család összes elhunyt tagjáért.
5-én, szombaton 8 órakor:

a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Sarak Zoltán és szüleiért, valamint: †Tóthné Varga Ilona és Tóth Ferenc.
6-án, vasárnap, Urunk színeváltozása, a Telepen 7 órakor: egy szándékra, a plébániatemplomban 8.30 órakor: egy szándékra, 10 órakor: a Népért.

7-én, hétfőn 8-kor: egy szándékra majd Szentségimádás.
8-án, kedden 8 órakor: egy szándékra.
9-én, szerdán 8 órakor: egy szándékra.
10-én, csütörtökön 19 órakor: egy szándékra.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól

**REZICKÁNÉ MORVAI Katalintól**
(1930–2017)

Elment az, kit legjobban szerettem,
kinek az életem köszönhettem,
ki mindig kiállt mellettem, ha olykor rossz dolgot is tettem.
Megtanított őszintén szeretni,
s mindig igazat mondani,
a kitűzött célért küzdeni, mindenkivel emberséggel bánni.

Embernek maradni mindenképp felett,
egyetlen kincsünk az igaz szeretet.
Nincsen ember, kit szeretni nem lehet,
csak meg kell látni a belső értékeket.

Amíg csak élek rád emlékezem, az együtt töltött időt,
soha nem feledem. Lélekben mindig itt lesz velem,
odafentről féltőn figyel engem.

Emléked megőrzi fiad, Zoli

VÉGSŐ BÚCSÚ**GÓBORNÉ SZILÁK Erzsébet**
(1930–2017)

Az anyák sosem halnak meg, ők előre mennek,
vigyáznak ránk, óvnak, üzennek és ha elesünk, felemelnek.

Adhat az élet kincset, palotát,
de egyet nem adhat kétszer, szerető édesanyát.

Emléket fájó szívvel őrzi
szerető fia, Mihály és lánya, Éva

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapánktól

**HÉVÍZI Mihálytól**
(1921–2017)

Megpihen a dolgozó,
jó apai szív,
áldás és hála övezi a sírt.
Példaképünk voltál,
drága édesapa, bánatos
családnak az őrangyala.

Számunkra te soha sem
leszel halott, örökké élni
fogsz, mint a csillagok.

Drága jó szívét, két dolgozó
kezét, áldd meg Atyám,
s mi köszönjük, hogy
ő lehetett a mi édesapánk.

Fájó szívvel búcsúzik
tőled lányod, Mari
és vejed, Péter

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy
nincs velünk drága férjem,
édesapám, apósom és
nagyapánk

**FERENCI József**
(1943–2017)

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
s amíg élünk,
őrizzük őket.

Nyugodjál békében!

Szereteti

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nagynéninktől

**NÉMÉT VARGA
SOMOGYI Katalintól**
(1944–2017)

Az élet elmúlik,
az emlékek megmaradnak,
mi, akik élünk,
őrizzük azokat.

Fájó szívvel búcsúzik
tőled Melinda,
Miloš és Milan

VÉGSŐ BÚCSÚSzeretett nagymamánktól,
dédnagymamánktól**REZICKÁNÉ
MORVAI Katalintól**
(1930–2017)

Nem búcsúztál, csendben
elmentél, magukra hagyva,
akiket szerettél.
Elmentél tőlünk messzire,
de szívünkben maradtál
örökké.

Segítő szavad örökké
halljuk, dolgozó kezed
hiányát érezzük.
Könnyes szemmel már
csak sírodat nézzük.

Emléked megőrzi unokád,
Gizike, unokavejed,
Robi, dédunokáid:
Robika és Dominik

VÉGSŐ BÚCSÚSzeretett nagymamánktól,
dédnagymamánktól**REZICKÁNÉ
MORVAI Katalintól**
(1930–2017)

Egy váratlan percben
életed véget ért,
hosszú útra mentél,
búcsút nem inttéél.

Oly gyorsan jött a szörnyű
pillanat, elmentél tőlünk,
egy röpké perc alatt.
Öleljen át a csend és
a szeretet, a jó Isten
örökjőn pihenésed felett.

Emléked megőrzi
unokád, Zolika,
unokamenyed, Szilvia,
dédunokáid: Loren és
Alisza

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nenától

**REZICKÁNÉ
MORVAI Katalintól**
(1930–2017)

Nyugodjon békében,
legyen csendes álma,
találjon odafenn örök
boldogságra.

Emléket megőrzi
Skriván László
családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Ángyikától

**GÓBORNÉ
SZILÁK Erzsébettől**
(1930–2017)

„Azok, akiket elveszítettünk,
nem a földben pihennek,
hanem bent lakoznak
a szívünkben.”

(Alexandre Dumas)

Legyen áldott
és békés a pihenése!

Inci családjával

VÉGSŐ BÚCSÚSzeretett nagymamától,
dédimamától**GÓBORNÉ
SZILÁK Erzsébettől**
(1930–2017)

Egyszerű ember volt ő,
de szívből szeretett,
s mi úgy szerettük őt,
ahogy csak lehetett.
Elment tőlünk csendben,
mint a lenyugvó nap,
de emléke örökké
velünk marad.

Legyen pihenése békés,
emléke áldott!

Emléked szeretettel
megőrzi unokáid,
Kszénija, Szilvia,
unokavejeid, Mitja és Valti,
valamint dédunokáid,
Arya, Vaszja és Teodor

Irodaidő a plébánián:

munkanapokon 9–10 óráig, hétfő kivételével.

Egyházközségünk honlapjának címe:
www.plebania.temerin.info

Plébánia: 844-001

VÉGSŐ BÚCSÚ



GÓBORNÉ SZILÁK Erzsébettől
(1930–2017)

Fogtam a kezed, úgy zokogtam érted,
hittem, hogy erőm visszatart majd téged.
Egy jajszó, nem sok, annyit nem mondtál,
csak elmentél a halál hosszú útján.
Szememben könnyek, kezemben virág,
gyertyát gyújtok, égjen a szeretetért,
a veled eltöltött minden pillanatért.
A jó Isten örökjőn pihenésed felett!

Örökké gyászoló férjed, Mihály

VÉGSŐ BÚCSÚ



GÓBORNÉ SZILÁK Erzsébettől
(1930–2017)

Szívünkben megmarad
szép emléke,
legyen békés a pihenése.

Emlékét megőrzi
Kantar Magdolna

MEGEMLÉKEZÉS

Soha el nem múló fájdalommal emlékezünk szerettünkre,
aki 7 éve hiányzik közülünk



ÁDÁM István
(1935–2010)

Szívedben nem volt más, csak jószág és szeretetet,
a dolgos két kezettel a családod ölelted. Te voltál
a bátyánk – büszkeségünk, tisztaság és a becsület,
mindig erős voltál és csupa lendület. Hagytál magad után
annyi szép emléket, hogy feledni sosem lehet téged.

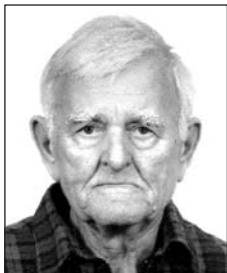
Adhat az élet kincset, palotát, de egyet nem adhat kétszer,
igazi szerető férjet, édesapát, nagyapát, apóst és sógot.
Ha könnyesebb gördül végig arcunkon,
azért van, mert nekünk hiányzol nagyon.

Távol vagy tőlünk, de mégis oly közel,
mert a szívünk mélyén rejtettünk el.
Úgy őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

Feleséged, Margitka, lányaid, Szerénke és Aranka,
unokáid: Shirly, Chritopher, Árpád és Álmos, vejed,
Stephan, valamint a Vučenović, a Hódi és a Sáfár család

MEGEMLÉKEZÉS

Egy szomorú éve, hogy itt hagyott bennünket az,
akit szívből szerettünk



TÓTH József
(1935–2016)

Él bennünk egy régi kép, milyen is volt ő egyszer rég.
Szeretteid nélkülöd élnek, de szívükben őriznek téged.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nenánktól



özv. REZICSKÁNÉ MORVAI Katalintól
(1930–2017)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
sírhára szálljon
áldás és nyugalom.

Emlékét örökre megőrzi
Erika és családja

MEMORIÁL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika,**
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



NÉMÉT VARGA SOMOGYI Katalin
(1944–2017)



REZICSKÁNÉ MORVAI Katalin
(1930–2017)

temerini lakosról.

Adj, Uram, örök nyugalmat neki!

MEGEMLÉKEZÉS

Soha el nem múló fájdalommal emlékezünk
drága szeretteinkre



TÓTHNÉ VARGA Ilona
(1943–2004. 1. 30.)



TÓTH Ferenc
(1942–2015. 8. 2.)

„Szívük megpihenni tér ott lenn a mélyben,
lelkükre angyalok vigyáznak fent az égben.

Legyen békesség velük a hosszú úton,
és áldd meg őket, Istenem!

Miért múlik el az élet? Miért van az, hogy nincsen visszaút?
Mert mindent, amit ők hoztak el nekünk,
bennünk él tovább majd ugyanúgy.”

(Zámbó J.)

Örökké gyászoló családjuk

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett apósomtól



HÉVÍZI Mihálytól
(1921–2017)

Keresztye tövében
édes a nyugalom,
ott enyhül meg
minden gond és fájdalom.

Teste földben nyugszik,
lelke mennyben pihen,
oltalmazza és áldja meg
a mindenható Isten.

Fájó szívvel búcsúzik
tőled menyed, Margit

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy nincs kö-
zöttünk szeretett férjem,
apánk, apósunk, tatánk és
dédtatánk



KANTAR Radovan
(1950–2016)

Bennünk él egy arc,
egy meleg tekintet,
egy simogató kéz,
egy sóhaj, egy lehelet.

Bennünk él a múlt,
egy végtelen szeretet,
amit tőlünk senki soha
el nem vehet.

Egy a reményünk,
mely éltet és vezet,
hogy egyszer majd
találkozunk Veled!

Szeretedet és jószágod
megőrzik szeretteid

Sörös Szilveszter az MTK-ban is játszott

Annak okán, hogy már több mint hat évtizede a TSK, a vásártéri piros fehérek, több mint ötven éve a budapesti kék-fehérek, az MTK vérbeli szurkolója, szimpatizánsa vagyok, és fogadalmi ünnepünk alkalmából megtartott Sörös Szilveszter labdarúgó Emléktorna kapcsán szükségesnek tartom, hogy a Sörös Szilveszterrel, az általam is nagyra becsült, Viszter bácsival, a temerini labdarúgás legendájával kapcsolatban közlétegyem „kutatásomnak” azt az eredményét, amelyik nagyon kevés temerini előtt ismert, és amelyik mind a TSK, mind pedig a budapesti MTK és a belgrádi Partizan szempontjából mindenképpen jelentős tény, információ:

Viszter bácsi a második világháború végén és közvetlenül befejezése után, a magyar labda-

rúgó bajnokság 1944/1945-ös idényében a budapesti MTK labdarúgója, balszél-sője volt. 1945 júniusában, kétszer a Pesterzsébet, egyszer-egyszer pedig a Csepel, az Újpest és a Kispest elleni mérkőzéseken játszott. Az öt mérkőzésen egy alkalommal (a Pesterzsébet elleni idegen-beli 3-1-re megnyert mérkőzésen) volt gólszerző.

Mint tudott, a TSK labdarúgó klub 100 éve képes monográfiában is fotókkal utaltunk arra, hogy 1941-42-ben a temerini TTC tehetséges játékosai közül Schwáger József, Sörös Szilveszter, Kohanec Imre és Tóth László meghívást kaptak a Magyar Labdarúgó-iskolába. A TTC az előbb említett játékosokkal az NB III. Bácskai



Sörös Szilveszter a Partizan mezejében

Csoportjában az 1943/44-es labdarúgó idényben sikeresen szerepelt. A budapesti csapat vezetősége is bizonyára felfigyelt Viszter bácsi játékára és ez lehetett az oka annak, hogy az 1944/45-ös idényre már az MTK-ba igazolták le.

A háború befejezése után visszajött Jugoszláviába, Temerinbe. A jugoszláv hadsereg csapatának számító belgrádi Partizan szakvezetése, katonai vezetése, tudván, hogy Sörös mekkora tehetség, pontosabban, hogy kiforrott, kész labdarúgó, a visszavért kitérő balszél-sőt azonnal csatasorba állította. A bizalmat Viszter bácsi azal „köszönte” meg, hogy 1945. október 6-án a Partizan labdarúgó klubnak, a Zemun válogatottja elleni első mérkőzésén, a Partizan történelmi első gólját szerezte. Pontosabban az első két gólját. Erre a Borba újság 1945. október 7-ei tudósításában talált bizonyosságot Igor Todorović Zgro és Aleksandar Pavlović, és a belgrádi csapat történelmi első góljával kapcsolatos tényeket a Partizan Nostalgie oldalán adták közre.

„A 22. percben Jovanović, a zemuniak jobbösszekötője váratlanul előretört és megszerezte a mérkőzés első gólját. Az első gól után a játék felélénkült, a Partizan csatársora állandóan a zemuniak kapuja előtt van. A 41. percben a balszél-ső Sörös alacsony lövéssel kiegyenlíti az eredményt, majd röviddel később megszerzi csapata részére a 2-1-es vezetést. A második féldő elején Matekalo megszerzi a Partizan harmadik gólját, a 16. percben Božović továbbított Rupnikhoz, aki megszerezte a Partizan negyedik gólját. A mérkőzés vége előtt a Zemun középcsatára, Hildrich megszerezte csapata második gólját. A végeredmény 4-2 lett a Partizan javára.”

Tudjuk, hogy Sörös Szilveszter sokat tett Temerin sportjéért, labdarúgásáért, hogy melyik csapatokban játszott, mindennek ellenére hiszem, hogy mindenképpen jó tudni a most nyilvánosságra hozottakat is. Viszter bácsi ezt mindenképpen megérdemli.

-aJó-

Megkezdte a felkészülést a TSK

A temerini TSK labdarúgói megkezdték a felkészülést a 2017/2018-as bajnokságra, amelyben ugyanúgy mint az előző idényben, az újvidéki ligában szerepelnek. Mint ismeretes, a feljutást nem harcolták ki, de az előttük álló bajnokságban erre újabb lehetőségük lesz. Már is vannak változások, hiszen Jovan Samardžić, az eddigi edző a klub sportigazgatója lett, míg a kispadra a verbászi Kovács Tibor ült le, aki korábban a járeki Mladost, a bácsföldvári Vojvodina és a túriai Mladost edzőjeként is dolgozott.

Az átigazolási időszak még tart, de máris történt néhány változás a keretben. A középpályás Vladimir Stanković a csúrogi Hajduktól érkezett, Zdravko Savić támadó a boldogasszonyfalvi Jedinstvóból, míg Đorđe Stojanović, egy másik a csatár a stepanovićevoí Omladinacból érkezett a TSK-ba. Azt is tudni lehet, hogy a temeriniek egyik legjobb játékosa, Jovo Pupovac meghosszabbította a szerződését.

Nemanja Miljanović befejezte pályafutását, és a temerini Sloga edzője lett. A városi riválishoz távozott Srđan Rosić és Nikola Tomić.

T. N. T.

Magyarországi munkavégzésre MUNKAVÁLLALÓKAT KERESÜNK,

műanyag-összeszerelő üzembe.

Alapbér 350 euró, ami túlórákkal
600-700 euróig emelkedhet.

Szállás megoldott, családi házakban,
egy szobában 2 fő.

Érdeklődni:

p.nagy.robert79@gmail.com,
+36-30-6379892

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Kül munkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos.

Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőségünk a kiadó véleményét.

Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldiünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709.

Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin)

COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >